

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：粵劇折子共欣賞

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 天馬音樂藝術團有限公司
(英文) Tin Ma Music Opera Association Limited
- (B) 註冊地址(中文)：
註冊地址(英文)： FLAT A3,15/F JADE COURT,
48 PRAYA, KENNEDY TOWN, HONG KONG
- (必須填寫)
通訊地址： 香港筲箕灣道 138 號富裕中心 20 樓
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2402 1506 傳真號碼： 2850 5480

(D) 本機構是：

- 根據《公共性質的慈善機構或信託團體條例》07/04/2003 註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

--	--

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 粵劇折子賀新春	08/02/2009	\$40,000	283/2008-2009
2. 粵劇折子共欣賞	05/09/2009	\$40,000	232/2009-2010
3. 粵劇折子專場	18/07/2010	\$40,000	109/2010-2011

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：粵劇折子共欣賞
- (B) 性質：傳統戲曲／藝術活動
- (C) 目的：以粵劇折子戲演出服務本區市民
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2011年10月23日 7:30PM-10:30PM
- (E) 策劃 / 籌備期：2011年5月—10月
- (F) 申請資助額：\$40,000 元
- (G) 舉辦地點：上環文娛中心劇院

(H) 內容：演出粵劇折子戲 1)鳳閣恩仇未了情 2)洛神 3)俏潘安之
'店遇' 4) 俏潘安之 '洞房' 5)黛玉葬花
6)七月七日長生殿，免費派發入場卷給區內居民。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者： 480 人 義工： 13 人 工作人員： 12 人+1 台樂隊
(受薪/非受薪)

表演者 / 講者： 25 人 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：派發宣傳單張及海報

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 入場觀眾

(2)

(3)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
申請資助	2011 年 5 月
演出排練	2011 年 7 月至 10 月
設計海報	2011 年 8 月至 9 月
演出宣傳	2011 年 10 月
演出	2011 年 10 月 23 日

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			--

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組

內部資源			23,950
贊助和捐贈			--
其他			--
預算收入總額(A)			23,950

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總 額 (元)	申請區 議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1.表演(演員薪酬)	12 人	\$600 元/人	\$7,200			
2.中西樂師連鑼鼓	1 場	\$15,800/場	\$15,800	\$15,000		
3.導師費(資歷見附件)	40 小時	\$250/小時	\$10,000	\$5,000	每小時 250	
4.服裝穿戴及化妝人工	6 人	\$800/人	\$4,800	\$3,600		
5.燈光及舞台監督	2 人	\$1,100/人	\$2,200	\$2,000		
6.字幕製作及操作	1 人	\$1,500/人	\$1,500	\$1,000		
7.佈景道具租用連操作及 運輸	1 場	\$3,600/場(佈景) \$1,500/場(道具)	\$5,100	\$4,200		
8.服飾租用連運輸	1 場	\$4,000	\$4,000	\$3,200		
9.租場排練	50 小時	\$40/小時	\$2,000	\$1,000		
10. 印刷(單張 A4, 4 色)	2 千張	\$1/張	\$2,000	\$1,800		
11.(海報 20X30 吋,4 色)	300 張	\$6/張	\$1,800	\$1,400	3,000	
12. (免費票印刷 500 張)	500 張	\$0.7/張	\$350	\$300		
13. 音樂設計及指導	6	\$500/折	\$3,000			
14.資料錄影照相費用	1 場	\$1,500/場	\$1,500			
15.演出膳食	40 人	\$30/人	\$1,200			
16 行政助理費	50 小時	\$30/小時	\$1,500	\$1,500	10,000 (批准 數的 15%)	
總額：			\$63,950 (B)	\$40,000 (C)		

推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

申請區議會撥款的款額 (C)\$40,000.00 = (B)\$63,950.00 - (A)\$23,950.00

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	23/09/2011	20,000(前期製作開支)
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

(D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

導師資歷簡介

張才珍（本團行政及藝術總監，義務擔任行政藝術工作，導師費則以每個演出排練計算）

履歷：桂劇科班出生，桂劇團當家小生，曾從崑曲大師周傳瑛學藝，來港前為桂林戲劇學校老師。現為天馬音樂藝術團藝術及行政總監，該團所有製作皆由張老師籌辦。張老師更是優秀的身段老師及戲劇導演，2003年本團演員靈音以《英台哭墳》，赴山東參加全國國花杯中青年演員戲曲表演大賽榮獲金獎便是由張老師導演，張老師並獲特別貢獻及優秀組織獎。

職責：策劃演出及排練、張才珍亦是劇團主要導師，負責培訓精英團員，參與並監督所有的排練，確保演出計劃順利完成。

吳祉樂（藝名：文軒；現為本團文武生及基本功導師）

履歷：取得演藝學院與八和合辦之三年制夜間粵劇演藝證書。修畢演藝學院四年全日制粵劇演藝高級文憑課程，曾兩獲演藝學院演藝獎及成龍獎學金，在學期間曾赴德國、英國、北京表演交流。跟隨名藝術家裴艷玲、胡芝風、羅品超等學習，兼習各家之長。加入本團後，隨張才珍研習文生行當。曾任香港演藝學院全日制粵劇課程助教，及本團優秀文武生兼粵劇進修班助教，她在與香港演藝學院約滿後全職擔任本團各戲曲班的主教及助教。

職責：完成分配其之教、排戲工作，以確保演出計劃順利完成。